

矣。况李鴻章受刺殺中山之重任。其技術之嫺熟。殆可知。乃一擊中肩。僅予孫氏以輕微之痛苦。竟持鎗而不
能再發。遂束手以就擒。幸非天下之至奇者。意者天使
孫氏從此知所敬歟。

本報遵林領事通告。仍守南北統一紀
念日。休刊一天。此佈

大漢報司理部白

公電

歐洲列強大戰記一百五八誌

希臘同德意志議 雅典九日電。日前德意志海軍
宣言。今後英國三島附近海面。均作爲戰時區域。敵國船
隻。即被擊毀。即中立國船隻。亦恐難保護。等語。今希臘已
若德政府。以德國此舉。爲未合萬國公法。如有希臘國船隻
出入黑海海岸。應作中立國保護。至德意志海軍宣言中。恐英
船隻。曾懸中立國旗。此係英人之事。與希臘無涉云。

攻擊無防禦口岸者作海賊辦

倫敦九日電。英國海軍提督波里士科特。定於明日在下院。責難
於首相愛士別治。凡德意志海軍。倘無故侵襲英國無防禦之
口岸。英人擒獲之。當作海賊辦理。即時將其艦中人處以
死刑。亦不爲過。因此等舉動。祇殘害我國婦孺。非敵人正
當行爲云。

德國借款于布爾加利

倫敦十日電。柏林轉來
電。照德國高爾德憲報所載。德政府宣言。布爾加利政府於
禮拜一。向德奧兩國銀行借款。二千五百萬元。此事由柏
林富人。多含魯沙富脫。作布政府介紹人。聞該款係布政府
抵押公債票之用。債票發後。俟戰後和議告成。始清償云。

聯軍飛機炸擊亞脫里安奴堡

巴黎九日電。本處接到天理都消息。有英法飛行家乘飛機至亞脫
里士省。其中兩隻直飛亞脫里安奴堡。在該城擲放炸
彈。爲土耳其人所不及。遂大爲驚異云。

德國社會黨亦主戰

德國維斯馬特同日由倫敦
轉來電。是日德國社會黨人集議。其中有社員名大關博士
。即帝國議院中一議員。彼云。我本黨議員。今同贊成通過
戰費一事。予極爲欣悅。最近解決一提議。如有能防衛
祖國。即於我社會勞動家爲莫大之利益。此舉不特可以保
護祖國領土之完全。且可以保護我國民生計之存在。及文
化云。

法國西歐戰事之官報

巴黎九日電。法國官
場關於西歐戰事。自九號以來。全西歐戰場上甚靜。祇有
兩軍炮隊戰事而已。其中有數處地方互相炮射。亦頗覺
猛烈。最關係者亞仙尼河及法境三不吳埠。由羅連省至
曼魯威拿之東北。兩軍步隊少有衝突。我軍有一枝隊。將
敵人逐退至連脫梨埠云。

德西北連式飛船失事

意國日內瓦全日由
巴黎轉來電。有德國西伯連式飛船出發後。四日以來。未
見踪跡。該船中人員墜於北海。近丹麥海邊。因大風大雨
。故偶遭此難。此消息由德國弗得力沙番傳來者。其詳情
尙待後報。

德軍調飛船攻塞國

日內瓦府同日由巴黎轉
來電。昨有德國西伯連式飛船及巴士花魯式飛船共兩隻。隨
同軍隊攻擊塞爾維亞國。該飛船由特別車載去。已向維也
納鐵路前進。

法總統親赴戰場

巴黎同日電。法國大總統
卡兒及陸軍大臣米拉蘭特。同赴戰場檢閱軍隊。親爲勉勵
云。

俄軍隊將退出匈國保久溫拿省

倫敦
同日電。本處每日電報。接魯布格拉斯脫訪員消息。此
間得悉俄軍在奧匈保久溫拿省。經已退出。奧德兩國大軍
。已向拉波拿及加魯沙前進。志在孤困俄軍於重圍。或逼
其退出該省云。

德軍又砲擊李威埠

巴黎同日電。德軍在西
歐之砲隊。昨禮拜又以大砲猛攻法國李威埠。但人民均住
於土庫。無甚傷害。僅斃十二歲幼童及其母兩人而已。禮
拜六晚又以飛機擲放炸彈於該埠。無甚效力。最近炸彈
無前日之猛烈。

加不士仁山之俄軍失利

倫敦全日電。本
京人對於東方戰場。甚爲注意。德奧聯軍出死力向前進攻
。最猛烈者由加里西亞至布三米士羅及林卜埠之南。繼
續進攻。聯軍恃其兵衆。與俄軍抵抗。爭佔俄軍之地位。
聯軍在加不士仁山一帶之東端。已見效果。俄人已退至保久
溫拿省。

俄國官報載東普魯士戰情

俄京全日電。
俄國參謀部是日發布官報。據稱德人厚集大兵於東普魯
士省。現在荷爾斯路及祖安里士堡。已開始作攻勢。其左
右兩翼。亦同時發動。由拉士地蘭及梯魯士脫之東。俄軍

廣東省金礦公司開辦恩平金
雞水金礦第三期招股廣告

敬啟者吾恩平土產金雞水產金之地甲于全省最久矣
本公司去歲在美國招集資本公推廖致和君偕同西人礦師
回國擔任開辦礦務經蒙 民政長批准給與開辦示保轉
詳 工商部立案業經開辦有年當日探得石金礦已有兩越
月收效甚微。事經探得沙泥金礦該礦金苗極旺將來獲利
之厚可爲預決也但泥土深厚現用人力挑担運出無多如
撞車機泥大機每日獲金必達千餘員今廖致和君親親督
邀集本公司各股東集議繼續招股以厚資本購機應用務期
達到目的免廢前功各股東見及于此公議定現再提出第三
期優先股二十萬股每股收美金貳元五角(說明)第一期股
收銀六仙爲探勘冒險用今置有礦地屋宇傢私及機器等件
所值銀萬餘收銀二萬五望 各同胞踴躍附股俾得大張旗
鼓收效將來同沾利益本公司是所厚望焉
說明本礦歷史
恩平金雞水產金之區人所共知前清道光年間土人在
該處河流水溪淘採金沙不少計每年在各城市所收金沙
不下萬金其時民智未開祇在淺溪河淘採而已不知挖井
勘穴而獲利迨咸同年間與外國通商我邑出洋人多頗
知開礦利益可能致富久聞金雞水之名是以籌集資本數百
前往探勘經有四五家矣然金苗極旺之地俱在本公司所
探之處前廿餘年有黃姓某十年前有李姓某又有福興公司
余灼君等前五年振興公司鄭瑞唐君等相繼接辦皆在本公
司礦場內開採屢見成效惜無機器抽水運泥每用人力手車
三駁方能到底尤可恨者民智未開迷信風水阻碍進行構訟
生端事遂中止而振興公司仍獲金數千元可免虧本現本公
司與他等承受礦地四十畝余姓祖業五十畝經在政府印契
劃稅交易清楚
併將本公司第二期招股簡章附錄
一本公司開辦以來歷年續招股章程辦理無容再贅
一本公司在美國照美國華盛頓省礦務法在中國遵行國
礦律定章辦理
三本公司前議定資本一百萬元爲底分作一百萬股每股基
本金一元爲普通股
四本公司此次第三期招股係爲擴充資本起見公議定提出
優先股廿萬股每股收美金二萬五元同享日普通股利權
五本公司現議定優先股每人認股由一百股起至一萬股爲
限不得購多務宜廣招多人以期利益均沾
六本公司收股期限自民國四年正月一號起至四月卅號止
截如各同胞認股認股早付銀取票免至額滿失此機會
七本公司始創於美國由中西人士組織而成華洋認股一律
歡迎查其國礦律定章有華洋合辦之例與國家利權無碍
八本公司設辦事所于美國礦產豐富之區內一百六十二號半
一街總寫字樓設在香港大道中三十三號洛興號三樓一
九本公司議定西人礦師及臨時總理各職員俱當義務不受
工金祇給公費俟辦有成效時方議正式工金至前給紅股
花紅等項取消(說明)西人礦師係本公司股東有礦務學
識歷會經歷十餘年亦將本礦金苗試驗他云金苗富厚確
有把握將來定能收效
十本公司現有正式股票隨時發給各同胞認股者可將銀併
姓名籍貫註明付來定將股票列明中西文字付回收執存
據
倘有同胞欲取閱簡章者請照西下列西字付來定必如命
奉上 以上簡章不過臨時草定倘日後應如何加減隨時
可邀集股東妥商以期盡善盡美

創辦 伍學梅 余星南
司理人 廖致和 余安禮
查數員 余星南 江傑臣
總收股銀兼發股票處 廖致和
Dr. C. Gee, Woo, 162, 1th St. Portland, Oregon
中華民國四年 月 日
廣東省金礦公司啟

片地珠市戲棚新戲
Pantages Theatre 136 Hasting Street, E.
Vancouver, B.C.
啓者本院不惜重資專聘名班觀美女跳舞臣額外傳神男女
子辦雜唱詩歌娛婉轉有男子演武藝現身說法另有聯排演
手段及唱詩聲響亮在觀者無不鼓掌稱羨華友到看以禮
歡迎此佈

致公總堂本年各部職員候選
一覽表
正候選議長 李 強 李永饒 周在容
副議長 容家珖 溫學修
正候選監督 黃啓賀 容家珖
副監督 趙芳椿 胡 穩 黃珠世
周家銳 林英圖 黃 基 何簡能
正候選中文書記 容月池 周 添 李崇臻 林 關
副書記 李錦龍 張 瑞 甄章仕 羅 照
羅 俊 林 靈 馬達 李進
鄭慶仰 葉榮 鍾葉 黃強

二月十五號投開祈爲知之
中華民國四年二月四號 致公總堂啓

HENRY BIRKS & SONS Ltd.
Jewellers & Silversmiths
G. E. Trevelyan, Dir.
Granville and Georgia Sts.
貨精價廉 唯一公道
大友光顧 認明字號
卜大公司 敢爲披露

●●俄國外交大臣之演說

俄京彼得格勒十一號電。本京外交大臣沙山羅夫。是日在國會演說。我俄法英三國聯軍到底必戰勝德國。俟戰後議和時。自當爲歐洲永遠和平之保障。我國與瑞典交情如故。且日加親密。至於波斯問題。從來爲英俄之關係。應如何協同。使之信賴鞏固其基礎。又英日兩國當與聯盟國同意。協定德國之平和。俄國于日本尤爲確實之友邦。即中俄兩國。近日亦甚親善。俟中俄蒙(烏得稱國)協約發表後。該協約固擁護俄國之利益。亦無損中國之利益。(真善欺人)末言俄日兩國之親交。最後國家大事完成。亦舉國一致。與日本繼續結盟云。

◎◎告示照錄

駐溫哥華領事林 爲曉諭事。照得二月十二日。向稱南北
統一紀念日。嗣經政治會議議決。改爲宣布共和紀念日。○
變專制而共和。聯五族爲一體。實我中華民國萬世無疆之
休。相應舉行慶典。以重紀念。爲此曉諭各僑民知悉。是日
務宜升旗結綵。華僑學校暨工商各業。循例休假一天。同
申慶祝。勿得參差。切切特示

中華民國四年二月初八日 示

◎◎數名市民欲將市長職取消

前紀埠中一部分小數市民。以今回梯拿市長資格爲不合。謂彼爲候補市長時未足財產一千元。故控之大衛裁判官處。欲取消其市長職一事。經載前報。昨日兩方面狀師已在大衛辨論。官未下判詞。將案押候。至下禮拜三再訊云。

◎◎記意國威靈君述二次革命失敗之原因

▲陳其美參謀之一人

附有意大利人子爵威靈君(礦師出身)曾爲上海法國銀行總經理人。親訪本報記者。威君善操英語。而北京音亦甚流暢。曾居留京師八年云。寒暄畢。詢彼對於我國情況如何。遂滔滔陳述。自言辛亥革命。及贛寧二次革命。均參列其間。辛亥曾在現任副總統黎元洪幕下。記者至是叩以北

新式大砲。其策畧尤以先破漢口。則漢陽與武昌自危。此革軍所以非北軍敵也。復問曰。君既黨政府。又何以參與二次革命乎。咸曰。此別有因。予爲外國人。無所謂政府與革黨。其時陳其美在上海。圖攻製造局。幕下參謀四人。其三爲華人。一即我也。袖出滬圖一帙。據稱彼勸陳其美

由租界下搭浮橋過製造局。官艦在滬下游。可以水雷炸其
一。同時督革軍強擁入製造局。炸毀之。復以木浮水雷恐
嚇官艦。則人心惶惶。外人重視革軍。不借債政府。大事成
矣。陳不聽。利製造局鎗械甚多也。嗚呼。幸陳而孺子耳。
偷聽威君之說。事成與否。雖未可知。究爲先發制人之軍
畧。此天未亡我國。所以奪黨人之魄也。迨陳以計誘製造
局守人。賄以五千金爲內應。事與行矣。爲政府偵探所悉。
卽向滙豐銀行借白銀九萬元。犒賞北軍。一開木箱。白強
旁金。纍纍。歡聲雷動。革軍不能得製造局。烏得不敗。倫
革黨稍能堅忍。至今日發難。眞時機矣。敗後。予仍留滬上
。黨人顯者。多在予家避難。至是以。以當日革軍及被官軍
殺戮種種影照多張贈本報。記者復叩以革軍荏弱如此。何
輕舉妄動耶。究竟革黨與官軍較。其優劣如何。威君曰。
貴國人敢死善戰。兩方不相上下。若論將官則盡是官軍
。革黨無之。既無將官統率。雖多亦奚以爲。祇有驍之死
地而已。此革軍所由一敗塗地也。言次記者復叩以日本之
最近要求我政府之刻酷。吾國不免底于滅亡乎。抑與之孤
注一擲決一戰乎。威君曰。倘日本過於貪殘。必欲并吞貴
國。以吾外人眼光測之。其開始勝利在日本。其最終勝利
必貴國也。記者叩其原因。威君曰。予信之于貴國歷史上。
及現在貴國當局者非前清比也。威君尚有握要之言。姑
從畧。叩其決裂當在何時。威君曰。其在三月乎。記者對於
今回之時局。固喜威君之壯我威風。然關於危急存亡。必
以能負責任爲關鍵。庶可圖存。若徒逞客氣。孤注一擲。尙
顧國民細思之也。上海名望華人組織一中華民國工業會
華伍廷芳君爲會長。威靈君亦爲該會值理之一云。

◎◎搶華人銀者定罪

本埠有白人兩名。一粒拔。一威文。昨禮拜三晚在日本街下宿屋闖入華人房。奪去彈二條。夾銀二十二元。被控在案。經在小衙審訊。官判兩人爲有罪。粒拔判監禁兩年。威文監禁一年云。

各國新聞

◎◎伍廷芳遊歷飛島

峴尼鱗電云。中國前駐美公使伍廷芳博士。現到本埠游歷。本埠哥林比會。即前由美國大學畢業之飛島學生所組織者。特開會歡迎之。伍博士到會演說。大略警告飛島土人。不可速求獨立。謂中國國民。因程度未足。遽成民主政府。辦事諸多窒碍。飛島當可借鑑云。

又本埠商界。設宴歡迎。伍博士在席間演說。略謂飛島各等工藝利權。多未開闢。故應准華人二百萬入境。藉資振興云云。

▲▲▲昭倫堂催繳緣部

啓者前月本堂發出各埠勸捐緣部藉以救濟會邑龍泉本堂居住之被劫焚殺難人務望同人竭力資助從速繳部妥辦俾本堂將各緣部所捐列入報紙佈告各兄弟週知勿延爲盼

民國四年二月八號

雲高華昭諭堂披露

◎◎耶穌教聯合敬告各界執事

同人與父老相持久矣。自以薄德。信用未大著於邦人。積疑成忌。遂有庚子之役。同人失諸正鵠。反求諸身。隱忍爲誠。愛國如妣。及民國成立。猜猜悉泯。宗教自由。藏於盟府。意甚善也。然今不得不爲。諸團體姓界告者。如同人等。回國當登舟之時。每荷各界執事。以捐納相強。在執事原持會友親親之義而來。若使於本教規條無傷。如慈善事業。國家大計。同人等必樂而効力。若藉落船勒捐。則有萬不能如命者。蓋爭鬪邪行。迷信異端。我教嫉之。平日且不惜舌敝唇焦。喚醒迷津。偷冒昧納捐。是自欺以欺執事耳。夫士各有志。無容相強。今與各界執事約。自登報後。凡有携本聯會証書者。可免爲煩勞。否則法律具在。同人決不能舍教規而從執事。勿謂言之不預也。除函達移民局照准外。并此佈告。希爲垂鑒。(中華醫院捐不在此內) 千九百一十五年二月五日 耶穌教聯會同人鞠啓

[illegible]

YUEN LOY JAN
254 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

專辦中西什貨福食鷄鴨鮮菜俱各齊備貨美價廉諸君光顧格外歡迎以圖久交是所切盼

健體
人造自來血

花旗茵陳跌打藥

金耳環生藥

火水格外平沽

寄賣

電話矢舞三二二一

梓里留意

LORE YUEN SANG
619 Fisguard Street
P. O. Box 822 Phone 2863
Victoria, B. C.

啓者本店代理馬車接載各客來往行李并各商號上落貨物叨蒙照顧咸稱利便惟有各埠及各坑上梓里未及週知屢將行李赤交西人載運時有遺失查追不便諸多窒碍故特登報佈告各梓里出埠行李取赤親自帶出交本店代理定然妥當無悞切不可在中途交西人代理妨有疏虞希爲留意是荷

▲本舖在敎公總堂樓下 馮多明羅原主謹啓

▲林弼臣先生眞外科聖手

弟月前陡生惡瘡。以年力不强之人。其痛苦可知。幸蒙友
人介紹。林弼臣君診醫。用我國刀圭之手術。不旬日而奏
奇功。似此神醫妙技。不特弟親感其恩。卽海外醫界。亦太
放光明。故敢擴實登報以鳴謝悃。示我永矢弗忘之意云爾

弟黃宣瓊敬頌

染瘰癧之患初起之時寒熱往來頭頸之間痛如刀割其核於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經于十餘天俱不應後往大埠恭請 秘真氏先生診脉視症診畢云弟陰虛火衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑痰鬱結其中又為食煎炒爆炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾痰清胃之劑兼食先生自製猴棗消癭散猶外貼消癭膏依

第四名中興酒樓
第五名黃慶
第六名根

卡路街蒙印月支字
 號
 月九號
 第十名黃安和
 第八名古文培廣源昌
 第九名謝根宏
KWONG WO CHONG CO.
 543 Carrall St.,
 Vancouver B. C.

不融會貫通行道二十餘年感德者遍於遐邇讚揚者過於
外今游美洲到埠以來醫案者不可勝數弟素知先生之良
意登報介紹以廣其傳倘便桑梓調治養生知所問津焉
先生詳証求方定即從速寄上以應樂回春寄言限前可
寄金銀山火埠同仁堂內偷各梓里未暇來埠治者寫信

本號新製生晒鮑魚出市五十磅庄一百磅庄發行價甚相宜
經商光顧欲知貨辦價請此西字通信可也
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.
榮豐鮑魚公司啓

榮豐鮑魚公司

◎號源源◎

Yuen Yuen & Co.
27 Pender St. P. O. Box 1401
Phone 7008 Vancouver, B. C.

小店專辦唐山油糖茶米諸色美酒蘇杭衣服
時款鞋襪並各省地道藥材參茸玉桂一切上
等貨物發售如蒙賜顧依時價從廉以圖銷
路廣遠蒙信銀兩快捷妥當舖在打街
門牌二十七號信箱一仟四百〇一號
大國手 李時宗 兩先生授徒
朱金裘廣內方脈 針灸方藥
司事人陳應創 朱基同啟

◀白告號生廣▶

KWONG SANG & Co.
79 Pender St. P. O. Box 425
Tel. 9434 VANCOUVER, B. C.

啓者本號開創于云哥吧埠已歷多年
專辦中國日本絲綢男女襪花長棉袍
各款綢緞衣服絲巾搭巾巾套器漆
器古玩物均皆時款新式認真價實
童叟無欺如蒙 貴客光顧定必留心
揀擇上品貨物照原價額外減平付上
以圖久遠交易希為留意惠顧是禱
云哥吧廣生號鄭就 太煥 謹啓

●樓師狀●

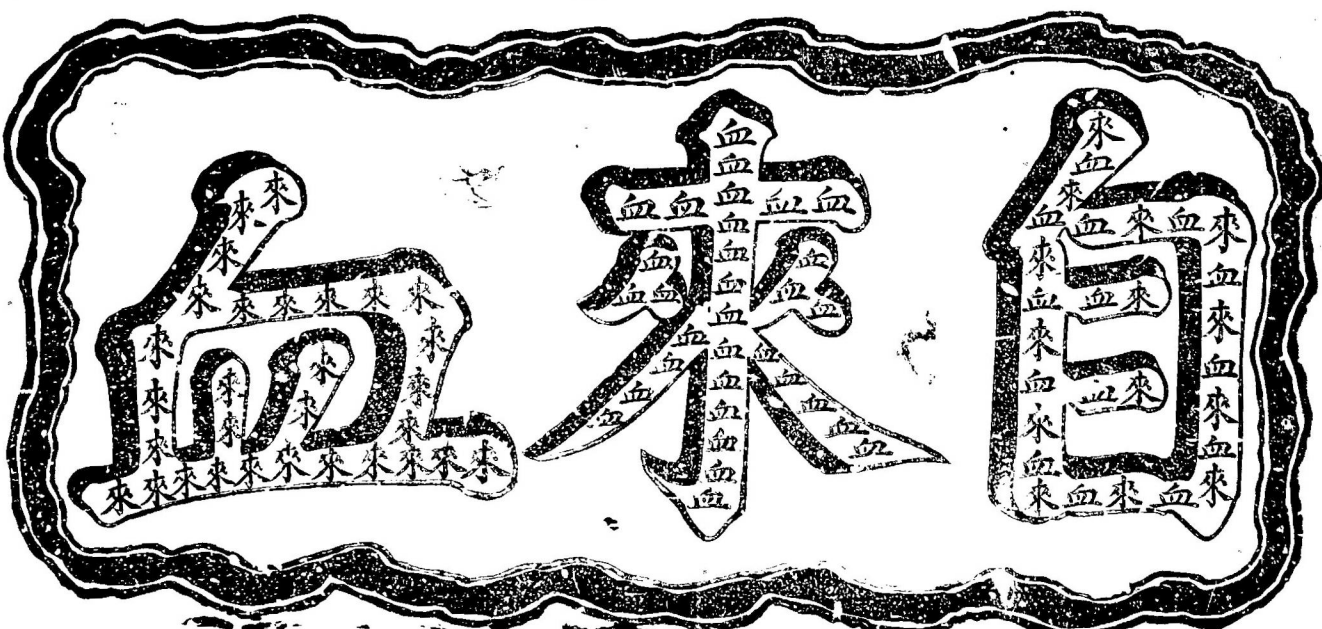
Won Alexander Cumyow
Conveyancer, etc
Loo Building
VANCOUVER, B. C.

啓者 弟代辦訟務 並梓
里 有欲造商家紙買賣
權 理 帶口供帶入籍帶
批屋批地契囑書承頂生
意各式文件均可代辦如
蒙賜委定當妥辦
雲哥吧早溫金有謹佈

沽平價減炭煤

East Side Wood Yard
Cor. Pender and Dunlavy Ave.
Phone Highland 980
VANCOUVER, B. C.

本公司煤炭分三等茲將每等每噸價錢列
下
●大炭每噸價銀六元五毛
●中炭每噸價銀五元
●細炭每噸價銀三元七毛五仙
乾柴十式英寸至十四英寸者每車價良
叁元柒角壹車連細炭五包價銀叁元貳毛
五仙 貴客光顧請到交與
東區柴場公司主人倫美路啓



功 效
血虧 胃弱 氣虛 肝旺 腎虧 精薄 骨痛 筋酸 陽萎 陰虧 破金 吐血 痛經 白帶 五癆 七傷

人之有血猶樹之有葉若葉絕則樹必枯人少血則體必瘦世
人欲求補血之藥宜以多血為正當因人身百體皆賴血以養
之也如血足則臟腑完全形體自然活潑血少則臟腑衰弱
病因之叢生如肺少血則咳嗽如心經虛而血少則心跳不寧
減少知覺思想之功他如心經虛而血少則心跳不寧
安外則四肢無力或浮腫或成陰虛陽虛之患如腎少血則
胃弱而減少消化食物之力偶食生冷便作惡寒或腰膝酸
重則疼痛他如肺肝脾腎大小腸膀胱各部莫不賴血以健強
此人造自來血 眞如人體中之血 較人體中之血 濃而

且淨得服之者七日之間其效即見始而面色紅潤胃口漸開
繼則體力漸生四肢爽健滋陰生精固腎健陽瘦弱之人頓變
為強壯之體年老者服之氣漸足精神日好眼花不花耳
聾不聾又如婦人服之補陰理氣充經調且可治痛經冷經
白帶白淫子宮寒冷不孕及產後小產經閉遲遲早漏漏之
患誠補身却病之要品也 (代血)
價目
大瓶二元 每打二十元
小瓶一元二角 每打十二元
若購多瓶車脚到支亦甚相宜郵費每大瓶加取四毛
小瓶三毛
總發行處上海五洲大藥房
總經理處金山五洲大藥房
Eng. Chow Co. 707 Clay St., San Francisco Cal.

聯聯社出世廣告
竊以三千毛瑟喚醒國士沉迷七字聯箋足起雅人興趣每懷
時事多故不禁痛哭狂吟對茲旅況無聊何妨咬文嚼字用是
社中同志廣徵聯才以遺與諸希海外吟壇多構佳句而惠教
首會單聯求 教
大集聯吟同結社
每比收卷資三毫現收現謝無資不收照收卷資實給卷多
加獎不足照折倘有懷疑幸勿賜教准於陽歷二月十號截
卷彙送
鄭明溥先生評閱東榜
李春華先生評閱西榜
●每榜謝教列左
冠軍廿元 六至十名二元
二名十元 十一至廿名壹元
三名七元五毛 廿一至五十名五毛
四名五元 五十一至一百名三毛五
五名三元五毛 殿軍拾元
外埠吟友于投卷時須向郵局買担保付來方免遺失凡信
面唐字須寫明交聯聯社收更妥希為注意
Wah Yick Jung 548 Shanghai St. Vancouver, B. C.
民國四年元月十號 雲高華埠聯聯社披露

啓者本公司承接修整水喉工精價廉
與及各大商號時光顧如諸君留心關
照甚為歡迎隨時應命工值格外從廉
仰即留心為盼
W. A. BROWN
PLUMBER
229 Hastings St. Phone Sey. 770 VANCOUVER, B. C.
本公司主人布朗謹啓

◎◎◎注意此告
啓者弟與律師包取稅金帶如各梓里失漏欲取回者請列明
口供狀相片三及番日期船名付來定必力為包辦也先不
用銀至取回交稅金帶時每張收銀七元五如假可取回原銀
也如欲以舊轉取新者則取銀較平如失者不能記得番人日
期或船名亦便取回也因弟處有前五十年之唐番日期書及
前廿五年之各船名也註明唐日期及某公司之船弟可能照
之譯準矣無論取生意帶或別項帶或前無稅來者均可代為
取回稅金帶如打稅者然現弟之所經手者經已取回九成矣
將來可能十足取回因本處律師簽名之証人有在大兄在于皇
家處當辦此事故易準情外埠委託者格外留心異常快捷有
意托辦者請照下列之英字直付來無誤
L. K. WALL
Cumberland B. C.
活的狀師樓番譯 關龍均啓

告廣舖遷司公合聯僑華
意注請胞同
啓者我僑胞前因某商會二三私人倡議高抬貨價
封禁本僑團利盤剝是以僑胞同發憤集此華
僑聯合會做義會之例每份科本銀二毫五認股公
少由人自便隨即於元月廿一日開設華僑聯合公
司在片打街逸民樓下專辦酒米油糖一切伙食雜
貨及洗衣各項用品發客貨物鮮明平買平賣無分
彼此多蒙各界僑胞光顧生意日臻暢旺奈係土庫
不合衛生迫得急擇正舖茲定於三月十四日遷往
片打街一百二十二號門牌開市二樓則為華僑聯
合會辦事處所設房舍床位以便各埠僑胞來往惟
本會係全加僑胞共謀幸福起見非同自私自利者
比第一期股雖經截止然仍招第二期股每份取
銀三毫俾得同沾利益如僑胞欲入會認股及取
貨者請照下列西字門牌寄來定必依期將會底票
或貨物付上決無延誤特此佈聞
中華民國三年三月拾三日 華僑聯合會啓
The United Chinese Provision Supply Co.
Wholesale and Retail Phone Sey. 2994
124 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

大 阪 公 司 商 船 往 來 香 港 日 期
▲請搭新船旅粵
啓者本公司有新大雙車堅固書信輪船六隻接載搭
客貨物每逢兩個禮拜一次由城多利利啓行前往香港
順經日本等埠依期到港其船異常堅固快捷不怕風
浪并裝有無線電報等二層房位甚佳至及太艙客位
寬敞電燈光輝廚房廁所洗身房洗面盆齊備均在客
艙內利便福食茶水豐美船上任從搭客自由不分彼
此各工人厚禮相待誠恐各處遠地梓友未及週知特
登佈告頭二等位請來代理人處面議
大船客位每位收船脚四十三元五毛
▲民國三年至四年來往船期
由城埠開行 由港到城埠日期
打金馬 七月廿七日 打金馬 七月廿五日
遍里馬 八月十一日 遍里馬 八月九日
舍路船 八月十三日 舍路船 八月十一日
麥市固 八月廿七日 麥市固 八月廿五日
市卡固 九月十四日 市卡固 九月十二日
駕拿大 十一月十四日 駕拿大 十一月十二日
代理人 咸水埠金利源 林沾 黃強 全啓
城多利華隆號 黃華 黃強 全啓

白告號昌輪
LUN CHONG & CO.
17 Pender St. E. P. O. B. 516
Tel. Sey. 7647 Vancouver, B.C.
啓者本店開張十餘年蒙各界光顧今
新辦到金邊各色羊毛線仔花旗羊
毛掛綢衫褲鞋襪及中西蘇杭綢緞鞋
襪俱全特聘上等裁縫師傅精工巧造中
西時款新衣如蒙賜顧定必從廉取價
仰祈留心為盼如有信件照上西字賜來
無誤
▲誠線(詩摩)七六四七
▲皇家新信箱五百一十六號
輪昌老店披露